

国際交流員キョ・ジヒョンの

# チョっとひとりごと



このコラムも、連載を始めてから半年が経ちました。最近では「広報で見ました」とスーパーや道端で声を掛けられることもあり、たくさんの人に読まれているようで嬉しく思います。

ところで、よく聞かれる質問があります。それは、「文章を書く時、頭の中でも日本語で考えていますか？」とのこと。言われてみれば確かにそうかもしれませんが、英語で書いて日本語に訳しているわけではなく、最初から日本語で思考して書いています。でも、これは意識してやっているというより、自然に脳が「日本語モード」に切り替えているのに近いです。

脳の切り替えという大げさに聞こえますが、実際、英語の自分と日本語の自分は性格が違う気がします。親や友達にもよく言われます。日本語を話すあなたはまるで別人みたいだと。なんと、英語で話す時は声も低くて口調も荒くて男の人みたいなのに、日本語を話す時はちょっとだけかわいくなるらしいです(笑)。

言語とその言語を持つ文化とは不可分の関係だといえます。また、その言語を話す時の声や表情、ジェスチャーなどもその言葉に影響されるそうです。日本語の自分がちょっとだけ穏やかになるのは、日本語自体が持つ「優しい響き」のおかげかもしれませんね！

## 国際交流員と英語で話そう!「KIWI CHAT」

国際交流員、キョ ジヒョンと気軽に英会話を楽しめます。詳細は二次元バーコードから確認できます。

日時 ①初級 1月13日(金) 16:00～16:45  
②中・上級 1月27日(金) 16:00～16:45

場所 市役所  
定員 各回5人(先着順)

問い合わせ 市民協働課 ☎ 227-6029



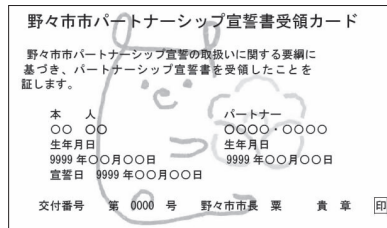
## Tトピックス Topics

### パートナーシップ宣誓制度第1号

性的少数者のカップルを公的に認める「野々市市パートナーシップ宣誓制度」が12月4日(日)から始まり、2組のカップルから宣誓がありました。この宣誓により、パートナーとの市営住宅の入居申し込みなどができるようになります。

制度開始のこの日、文化会館フォルテでは「パートナーシップ宣誓書受領証交付式」が行われ、第1号となったカップルに「宣誓書受領証」と「宣誓書受領カード」が交付されました。2人は「重い石を肩から下ろしたようで、うれしい。この制度をきっかけに、多様性への理解が深まって欲しい」と話しました。

宣誓されたカップルには、性的少数者の悩みや生きづらさが少しでも解消され、自分らしくいきいきと生活ができるよう市が応援します。市ホームページには、制度の利用手引きや宣誓件数などが掲載されていますので、チェックしてみてください。



人と企業のベストパートナー

**株式会社 ワイズ**  
WISE CO., LTD.

開発センター  
石川県野々市市横宮町12-13 ワイズビル2F  
月～金/9:00～19:00 土/9:00～17:00  
業務請負業・労働者派遣事業 派17-300004

0120-25-4510

さあ、あたらしいステージへ!!

**人生100年**  
60歳以上  
シニアの新しい働き方

**野々市市  
シルバー人材センター**

野々市市白山町8-15  
(☎294-8303)

野々市市シルバー で

検索

高齢者活躍人材確保育成事業  
石川県シルバー人材センター連合会

くらしの中のお困りごとは、  
わたしの執事さんまで!

ハウスクリーニング 草刈り  
荷物運搬 防犯カメラ設置  
不用品処分 簡単な電気工事  
などなど...お気軽にご相談ください!

0120-189-422

三谷サービスエンジン

石川県野々市市御経塚3丁目47番地 TEL.076-214-3311

広告欄